

**ΑΝΑΡΤΗΤΕΑ**

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Δ/ΝΣΗ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ & ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ & ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΥ

Ρόδος 06 / 03 / 2025

Αριθ. Πρωτ.οικ.: 3167

Ταχ. Δ/ση: Πλατεία Ελευθερίας 1
Ταχ. Κωδ.: 85131, Ρόδος
Πληροφορίες: Ε. Μαντικού
Τηλέφωνο: 22413 60602
E-mail: e.mantikou@rho.pnai.gov.gr

ΣΥΜΒΑΣΗ

Στη Ρόδο σήμερα 06 / 03 / 2025, μεταξύ των παρακάτω αναγραφόμενων συμφωνήθηκαν και έγιναν αμοιβαία αποδεκτά τα παρακάτω :

1. Η Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου με ΑΦΜ 998225768 - ΔΟΥ Σύρου, νόμιμα εκπροσωπούμενη από τον Περιφερειάρχη Γιώργο Χατζημάρκο.
2. Η εταιρεία **POLYGLOT-ΚΥΤΙΟ Ε.Ε., ΑΦΜ 801409390 ΔΟΥ ΡΟΔΟΥ**, και διεύθυνση ΚΑΝΑΔΑ 42 , ΤΚ 85100 ΡΟΔΟΣ νόμιμα εκπροσωπούμενη από τον Κωνσταντίνο Σεβδινόγλου του Ιωάννη

Έχοντας υπόψη :

- α) Τις διατάξεις του Ν. 3852/2010 (ΦΕΚ 87/ΤΑ/7-6-2010 ΝΕΑ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΤΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΜΕΝΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ –ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΛΙΚΡΑΤΗΣ) .
- β) Τις διατάξεις του Π.Δ. 130/2010 (ΦΕΚ 223/ΤΑ/27-12-10) « Οργανισμός της Περιφέρειας Νοτίου Αιγαίου » όπως τροποποιήθηκε με την με αριθμό 30440/2024 (ΦΕΚ 6269/τ'Β/13-11-2024) Απόφαση Γραμματέα της Αποκεντρωμένης Διοίκησης Αιγαίου « Έγκριση τροποποίησης Οργανισμού Εσωτερικής Υπηρεσίας της Περιφέρειας Νοτίου Αιγαίου ».
- γ) Το Ν. 4270/14 (ΦΕΚ 143/ΤΑ/28-06-2014) αρχές δημοσιονομικής διαχείρισης και εποπτείας (ενσωμάτωση της οδηγίας 2011/85/ΕΕ)- δημόσιο λογιστικό και άλλες διατάξεις, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.
- δ) Τις διατάξεις του Ν. 4412/16 «Δημόσιες συμβάσεις έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών», όπως τροποποιήθηκε με τον Ν. 4782/2021.
- ε) Το άρθρο 2 παράγραφος γ' του Ν. 5135/2024.
- στ) Το Ν. 2362/95 περί Δημοσίου Λογιστικού ελέγχου δαπανών του Κράτους και άλλες διατάξεις .
- ζ) Το ΠΔ 80/2016 (ΦΕΚ 145/ΤΑ/5-8-2016) «Ανάληψη υποχρεώσεων από τους Διατάκτες».

η) Τον εγκεκριμένο προϋπολογισμό της Περιφέρειας Νοτίου Αιγαίου (Περιφερειακή Ενότητα Δωδ/σου).

θ) Την υπ' αριθ. 42/2025 απόφαση της Περιφερειακής Επιτροπής της Περιφέρειας Νοτίου Αιγαίου με θέμα : «Εξειδίκευση πίστωσης για δαπάνες της Περιφερειακής Ενότητας Δωδεκανήσου» (ΑΔΑ: ΨΑΨ37ΛΞ-1ΤΒ).

ι) Την υπ' αριθμ. πρωτ. 1408/27-01-2025 απόφαση του Περιφερειάρχη Νοτίου Αιγαίου με θέμα : «Έγκριση έκδοσης απόφασης ανάληψης υποχρέωσης δαπανών της ΠΕ Δωδεκανήσου» (ΑΔΑ : 99ΒΛ7ΛΞ-ΙΑΘ).

κ) Την υπ' αριθ. Α/Α 918 (αριθ.πρωτ. 1468/27-01-2025) απόφαση δέσμευσης του Τμήματος Προϋπολογισμού και Εσόδων Δωδεκανήσου (ΑΔΑ : ΕΒ1Ψ7ΛΞ-4Χ2).

λ) Την με αριθμ. πρωτ. 3024/05-03-2025 απόφαση ανάθεσης του Περιφερειάρχη Νοτίου Αιγαίου με (ΑΔΑ : 92^Η87ΛΞ-ΗΥ5).

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

ΑΡΘΡΟ 1 – Αντικείμενο

Για τις υπηρεσίες μετάφρασης διοικητικών και άλλων εγγράφων (τιμολογίων , καταστατικών , συμβάσεων κλπ.) στις ακόλουθες γλώσσες : Αγγλικά , Γαλλικά , Γερμανικά , Ιταλικά για τις ανάγκες των υπηρεσιών της ΠΝΑΙ , ανά λέξη σε κάθε μία από τις γλώσσες που αναφέρονται ανωτέρω.

Σχετικός CPV : [79530000-8]-Υπηρεσίες μετάφρασης

ΑΡΘΡΟ 2 – Ισχύς σύμβασης

Η σύμβαση ισχύει από την υπογραφή της και για ένα χρόνο .

ΑΡΘΡΟ 3 –Οικονομικοί Όροι - Πληρωμή – κρατήσεις

Η προϋπολογισθείσα δαπάνη της εν λόγω ανάθεσης σύμβασης ανέρχεται στο ποσό των **7.000,00 €** συμπεριλαμβανομένου του αναλογούντος Φ.Π.Α.

Ο ανάδοχος υποχρεούται **σε έκδοση ηλεκτρονικού τιμολογίου** στο οποίο θα αναγράφεται ο κωδικός ηλεκτρονικής τιμολόγησης της αναθέτουσας αρχής και ο οποίος είναι : 1007.912.0001.

Τον προμηθευτή βαρύνουν οι νόμιμες κρατήσεις:

- Ενιαία Ανεξάρτητη Αρχή Δημοσίων Συμβάσεων 0,1 % επί της αξίας προ ΦΠΑ,
- Προκαταβολή Φόρου εισοδήματος 8% (παροχή υπηρεσιών), ή 4% (προμήθειες).(ν.2198/94, άρθρο 24).

ΑΡΘΡΟ 4 – Λοιποί όροι

1. Ο ανάδοχος και η ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ θα προσπαθούν να ρυθμίζουν φιλικά κάθε διαφορά, επί διαφωνίας που ενδεχομένως θα προκύψει η διαφορά θα λύνεται από τα Ελληνικά Δικαστήρια της Ρόδου, σύμφωνα με την κείμενη Ελληνική Νομοθεσία, εφαρμοστέο δε δίκαιο είναι πάντοτε το Ελληνικό.

2.Το κείμενο της παρούσας σύμβασης αφού αναγνώσθηκε και συμφωνήθηκε, υπογράφεται νόμιμα και από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη σε τρία (3) όμοια πρωτότυπα.

Από αυτά τα δύο (2) κατατέθηκαν στην ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ και ένα (1) παρέλαβε ο προμηθευτής.

ΟΙ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ

**Για την Περιφέρεια Νοτίου
Αιγαίου**

**Ο Περιφερειάρχης
Γεώργιος Χατζημάρκος**

**Για την εταιρεία
POLYGLOT-ΚΥΤΙΟ Ε.Ε.**

**Ο νόμιμος Εκπρόσωπος
Κωνσταντίνος Σεβδινόγλου**